

Ziyarat Imam Ali Naqi (as)

SEEK PERMISSION TO ENTER THE SHRINE

اَدْخُلْ يَا نَبِيَّ اللَّهِ

a'adkhulu ya nabiyya allahi
May I enter, O Prophet of Allah?

اَدْخُلْ يَا امِيرَ الْمُؤْمِنِينَ

a'adkhulu ya amira almu'minina
May I enter, O Commander of the Faithful?

اَدْخُلْ يَا فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ

a'adkhulu ya fatimatu alzzahra'u
May I enter, O Fatimah the luminous

سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

sayyidata nisa'i alAlamina
and the doyenne of the women of the world?

اَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ

a'adkhulu ya mawlaya alhasanu bna Aliyyin
May I enter, O my master al-Hasan the son of Ali?

اَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ الْحُسَيْنُ بِنَ عَلِيٍّ

a'adkhulu ya mawlaya alhusaynu bna Aliyyin
May I enter, O my master al-Husayn the son of Ali?

اَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ عَلِيُّ بِنَ الْحُسَيْنِ

a'adkhulu ya mawlaya Aliyyu bna alhusayni
May I enter, O my master Ali the son of al-Husayn?

اَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ مُحَمَّدُ بِنَ عَلِيٍّ

a'adkhulu ya mawlaya muhammadu bna Aliyyin
May I enter, O my master Muhammad the son of Ali?

اَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ جَعْفَرُ بِنَ مُحَمَّدٍ

a'adkhulu ya mawlaya ja`faru bna muhammadin
May I enter, O my master Ja`far the son of Muhammad?

اَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ مُوسَى بِنَ جَعْفَرٍ

a'adkhulu ya mawlaya musa bna ja`farin
May I enter, O my master Musa the son of Ja`far?

اَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ عَلِيُّ بِنَ مُوسَى

a'adkhulu ya mawlaya Aliyyu bna musa
May I enter, O my master Ali the son of Musa?

اَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ مُحَمَّدُ بِنَ عَلِيٍّ

a'adkhulu ya mawlaya muhammadu bna Aliyyin
May I enter, O my master Muhammad the son of Ali?

اَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ يَا اَبَا الْحَسَنِ عَلِيُّ بِنَ مُحَمَّدٍ

a'adkhulu ya mawlaya ya aba alhasani Aliyyu bna muhammadin
May I enter, O my master Abul-Hasan Ali the son of Muhammad?

اَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ يَا اَبَا مُحَمَّدٍ الْحَسَنِ بِنَ عَلِيٍّ

a'adkhulu ya mawlaya ya aba muhammadin alhasanu bna Aliyyin
May I enter, O my master Abu-Muhammad al-Hasan the son of Ali?

اَدْخُلْ يَا مَلَائِكَةَ اللَّهِ

a'adkhulu ya mala'ikata allahi
May I enter, O angels of Allah

أَمْوَكِّلِينَ بِهَذَا الْحَرَمِ الشَّرِيفِ

almuwakkalina bihadha alharami alshsharifi
whom are assigned to manage this holy sanctuary?

You may then enter the holy shrine preceding your right foot to the left. When you stop on the tomb of Imam Abul-Hasan al-Hadi, peace be upon him, directing your face towards the tomb and your back towards the kiblah direction, you may repeat the following word one hundred times:

اللَّهُ أَكْبَرُ

allahu akbar

Allah is the Most Great.

You may then say the following words:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا الْحَسَنِ

alssalamu Alayka ya aba alhasani

Peace be upon you, O Abul-Hasan

عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ

Aliyyu bna muhammadin

Ali the son of Muhammad,

الزَّكِيُّ الرَّاشِدُ

alzzakiyyu alrrashida
the pious, right-directing,

النُّورُ الثَّاقِبُ

alnnura alththaqiba
and brightly shining light.

وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

wa rahmatu allahi wa barakatuhu
Allahs mercy and blessings be upon you.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صَفِيَّ اللَّهِ

alssalamu Alayka ya L'afiyya allahi
Peace be upon you, O sincerely attached friend of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سِرَّ اللَّهِ

alssalamu Alayka ya sirra allahi
Peace be upon you, O confidant of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حَبْلَ اللَّهِ

alssalamu Alayka ya habla allahi
Peace be upon you, O rope of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا آلَ اللَّهِ

alssalamu Alayka ya ala allahi
Peace be upon you, O household of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَيْرَةَ اللَّهِ

alssalamu Alayka ya khiyarata allahi
Peace be upon you, O select of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صَفْوَةَ اللَّهِ

alssalamu Alayka ya L'afwata allahi
Peace be upon you, O choice of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِينَ اللَّهِ

alssalamu Alayka ya amina allahi
Peace be upon you, O trustee of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حَقَّ اللَّهِ

alssalamu Alayka ya haqqa allahi
Peace be upon you, O proof of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حَبِيبَ اللَّهِ

alssalamu Alayka ya habiba allahi
Peace be upon you, O most-beloved by Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نُورَ الْأَنْوَارِ

alssalamu Alayka ya nura al-anwari
Peace be upon you, O light of the lights.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا زَيْنَ الْأَبْرَارِ

alssalamu Alayka ya zayna al-abrari
Peace be upon you, O pride of the virtuous ones.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَلِيلَ الْأَخْيَارِ

alssalamu Alayka ya salila al-akhyari
Peace be upon you, O descendant of the upright ones.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عُنْصَرَ الْأَطْهَارِ

alssalamu Alayka ya `unLura al-athari
Peace be upon you, O essence of the purified ones.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ الرَّحْمَنِ

alssalamu Alayka ya hujjata alrrahmani
Peace be upon you, O argument of the All-beneficent God.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رُكْنَ الْإِيمَانِ

alssalamu Alayka ya rukna al-imani
Peace be upon you, O essence of the true faith.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَى الْمُؤْمِنِينَ

alssalamu Alayka ya mawla almu'minina
Peace be upon you, O master of the believers.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَليَّ الصَّالِحِينَ

alssalamu Alayka ya waliyya alL'alihina
Peace be upon you, O guardian of the righteous ones.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عَلمَ الْهُدَى

alssalamu Alayka ya Alama alhuda
Peace be upon you, O symbol of true guidance.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حَليْفَ التُّقَى

alssalamu Alayka ya halifa alttuqa
Peace be upon you, O ally of piety.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عَمُودَ الدِّينِ

alssalamu Alayka ya Amuda alddini
Peace be upon you, O mainstay of the religion.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ

alssalamu Alayka yabna khatami alnabiyyina
Peace be upon you, O son of the seal of the Prophets.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ

alssalamu Alayka yabna sayyidi alwa'liyyina
Peace be upon you, O son of the chief of the Prophets successors.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ

alssalamu Alayka yabna fatimata alzzahra'i
Peace be upon you, O son of Fatimah the Luminous

سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

sayyidati nisa'i alAlamina
and the doyenne of the women of the world.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْأَمِينُ الْوَفِيُّ

alssalamu Alayka ayyuha al-aminu alwafiyyu
Peace be upon you, O faithful trustee.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْعَلَمُ الرَّضِيُّ

alssalamu Alayka ayyuha alAlamu alrradiyyu
Peace be upon you, O favorite epitome.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الزَّاهِدُ التَّقِيُّ

alssalamu Alayka ayyuha alzzahidu alttaqiyyu
Peace be upon you, O ascetic and pious.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْحُجَّةُ عَلَى الْخَلْقِ أَجْمَعِينَ

alssalamu Alayka ayyuha alhujjatu Ala alkhalqi ajma`ina
Peace be upon you, O decisive argument against all creatures.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا التَّالِي لِلْقُرْآنِ

alssalamu Alayka ayyuha alttali lilqur'ani
Peace be upon you, O succeeding of the Qur'an.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْمُبَيِّنُ لِلْحَلَالِ مِنَ الْحَرَامِ

alssalamu Alayka ayyuha almubayyinu lilhalali min alharami
Peace be upon you, O distinguishing between the lawful and the unlawful.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْوَلِيُّ النَّاصِحُ

alssalamu Alayka ayyuha alwaliyyu alnnaLihu
Peace be upon you, O sincere saint.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الطَّرِيقُ الْوَاضِحُ

alssalamu Alayka ayyuha alttariqu alwadihu
Peace be upon you, O evident course.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّجْمُ اللَّائِحُ

alssalamu Alayka ayyuha alnnajmu alla'ihu
Peace be upon you, O bright star.

أَشْهَدُ يَا مَوْلَايَ يَا أَبَا الْحَسَنِ

ashhadu ya mawlaya ya aba alhasani
I bear witness, O my master Abul-Hasan,

أَنَّكَ حُجَّةُ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ

annaka hujjatu allahi Ala khalqih
that you are verily the decisive argument of Allah against His creatures,

وَخَلِيفَتُهُ فِي بَرِّيَّتِهِ

wa khalifatuhu fi bariyyatihi
His representative among His created beings,

وَأَمِينُهُ فِي بِلَادِهِ

wa aminuhu fi biladihi
His trusted administrator in His lands,

وَشَاهِدُهُ عَلَى عِبَادِهِ

wa shahiduhu Ala `ibadihi
and His witness over His servants.

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ كَلِمَةُ التَّقْوَى

wa ashadu annaka kalimatu alattaqwa
I also bear witness that you are verily the word of piety,

وَبَابُ الْهُدَى

wa babu alhuda
the door to true guidance,

وَالْعُرْوَةُ الْوُثْقَى

wal`urwatu alwuthqa
the Firmest Handle,

وَالْحُجَّةُ عَلَى مَنْ فَوْقَ الْأَرْضِ

walhujjatu Ala man fawqa al-ardi
and the evident proof against those who are on the earth

وَمَنْ تَحْتَ الثَّرَىٰ

wa man tahta alththara
and those who are beneath the layers of the soil.

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ أَمْطَهَّرُ مِنَ الذُّنُوبِ

wa ashhadu annaka almutahharu min aldhhdhunubi
I bear witness that you are purified from sins,

أَمْبَرًا مِنَ الْعُيُوبِ

almubarra'u min al'uyubi
cleaned against defects,

وَالْمُخْتَصُّ بِكَرَامَةِ اللَّهِ

walmukhtaLLu bikaramati allahi
bestowed with the honor of Allah,

وَالْمَحْبُوبُ بِحُجَّةِ اللَّهِ

walmahbuwwubihujjati allahi
endued with the proof of Allah,

وَالْمَوْهُوبُ لَهُ كَلِمَةُ اللَّهِ

walmawhubu lahu kalimatu allahi
granted the Word of Allah,

وَالرُّكْنُ الَّذِي يَلْجَا إِلَيْهِ الْعِبَادُ

walruknu alladhi yalja'u ilayhi al'ibadu
and the stronghold to whom the servants (of Allah) resort

وَتُحْيَىٰ بِهِ الْبِلَادُ

wa tuhya bihi albiladu
and by whom the lands are revived.

وَأَشْهَدُ يَا مَوْلَايَ

wa ashhadu ya mawlaya
I bear witness, O my master,

أَنِّي بِكَ وَبِآبَائِكَ وَابْنَائِكَ مُوقِنٌ مُقِرٌّ

anni bika wa bi'aba'ika wa abna'ika muqinun muqirrun
that I have faith in and I submit to you, your forefathers and your sons,

وَلَكُمْ تَابِعٌ فِي ذَاتِ نَفْسِي

wa lakum tabi'un fi dhati nafsi
I follow all of you in my personal affairs,

وَشَرَائِعِ دِينِي

wa sharayi'i dini
in my religious performance,

وَخَاتِمَةِ عَمَلِي

wa khatimati Amali
in the seals of my deed,

وَمُنْقَلَبِي وَمَثْوَايَ

wa munqalabi wa mathwaya
and in my return and final place.

وَأَبِي وَوَلِيِّ لِمَنْ وَالَاكُمْ

wa anni waliyyun liman walakum
I do show loyalty to your loyalists,

وَعَدُوِّ لِمَنْ عَادَاكُمْ

wa Aduwwun liman Adakum
I show enmity towards your enemies,

مُؤْمِنٌ بِسِرِّكُمْ وَعَلَانِيَتِكُمْ

mu'minun bisirrikum wa Alaniyatikum
I believe in all of the invisible and the visible,

وَأَوَّلِكُمْ وَآخِرِكُمْ

wa awwalikum wa akhirikum
and the first and the last of you.

بَابِي أَنْتَ وَامِّي

bi'abi anta wa ummi

May Allah accept my father and mother as ransoms for you.

وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

walssalamu Alayka wa rahmatu allahi wa barakatuhu

Peace and Allahs mercy and blessings be upon you.

You may then kiss the tomb and place your right and then left cheeks on it and say the following words:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

allahumma Lalli Ala muhammadin wa ali muhammadin

O Allah, (please do) send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad

وَصَلِّ عَلَى حُجَّتِكَ الْوَفِيِّ

wa Lalli Ala hujjatika alwafiyi

and send blessings upon Your faithful demonstrator,

وَوَلِيِّكَ الزَّكِيِّ

wa waliyyika alzzakiyyi

Your sagacious representative,

وَأَمِينِكَ الْمُرْتَضَى

wa aminika almurtada

Your well-pleased trustee,

وَصَفِيِّكَ الْهَادِي

wa L'afiyyika alhadi

Your sincerely attached guide,

وَصِرَاطِكَ الْمُسْتَقِيمِ

wa Liratika almustaqimi

Your Right Path,

وَالْجَادَّةِ الْعُظْمَى

waljaddati al`uzma
the most important approach,

وَالطَّرِيقَةَ الْوُسْطَى

walittariqati alwusta
the just and equitable course,

نُورِ قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ

nuri qulubi almu'minina
the light of the faithful believers hearts,

وَوَلِيِّ الْمُتَّقِينَ

wa waliyyi almuttaqina
the friend of the pious ones,

وَصَاحِبِ الْمُخْلِصِينَ

wa Lahibi almukhli'Lina
and the comrade of the sincere.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاهْلِ بَيْتِهِ

allahumma Lalli Ala sayyidina muhammadin wa ahli baytihi
O Allah, (please do) send blessings upon our Master Muhammad and upon his Household

وَصَلِّ عَلَى عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ

wa Lalli Ala Aliyyi bni muhammadin
and send blessings upon Ali the son of Muhammad,

الرَّاشِدِ الْمَعْصُومِ مِنَ الزَّلَالِ

alrrashidi alma`Lumi min alzzalali
the rightly-directing, the infallible guide,

وَالطَّاهِرِ مِنَ الْخُلَلِ

walittahiri min alkhalali
the free from defects,

وَالْمُنْقَطِعِ إِلَيْكَ بِالْأَمَلِ

walmunqati`i ilayka bil-amali
 who, putting hope in You, kept himself aloof from temptations,

الْمَبْلُوءِ بِالْفِتَنِ

almabluwwi bilfitani
 who was tried (by You) through seditious matters,

وَالْمُخْتَبَرِ بِالْمِحَنِ

walmukhtabari bilmihani
 who was tested (by You) through tribulations,

وَالْمُمْتَحَنِ بِحُسْنِ الْبُلُوِّ

walmumtahani bihusni albalwa
 who was examined (by You) through acting excellently towards misfortunes,

وَصَبْرِ الشُّكُومِ

wa Labri alshshakwa
 and through steadfastness against complaining;

مُرْشِدِ عِبَادِكَ

murshidi `ibadika
 (he is) the spiritual guide of Your servants,

وَبَرَكَاتِ بِلَادِكَ

wa barakati biladika
 the blessing for Your lands,

وَمَحَلِّ رَحْمَتِكَ

wa mahalli rahmatika
 the destination of Your mercy,

وَمُسْتَوْدَعِ حِكْمَتِكَ

wa mustawda`i hikmatika
 the hoarder of Your wisdom,

وَالْقَائِدِ إِلَى جَنَّتِكَ

walqa'idi ila jannatika
the leader to Your Paradise,

الْعَالِمِ فِي بَرِيَّتِكَ

alAlimi fi bariyyatika
the all-knowledgeable among Your created beings,

وَالْهَادِي فِي خَلِيقَتِكَ

walhadi fi khaliqatika
the true guide of Your creatures,

الَّذِي أَرْضَيْتَهُ وَأَنْتَجَبْتَهُ

alladhi irtadaytahu wantajabtahu
whom You pleased, preferred,

وَأَخْتَرْتَهُ لِمَقَامِ رَسُولِكَ فِي أُمَّتِهِ

wakhtartahu limaqami rasulika fi ummatihi
selected to take the place of Your Prophet among his people,

وَالزَّمْتَهُ حِفْظَ شَرِيعَتِهِ

wa alzamtahu hifza shariAtihi
and bounded with the guardianship of his laws.

فَأَسْتَقَلَّ بِأَعْبَاءِ الْوَصِيَّةِ

fastaqalla bi'a'ba'i alwaLiyyati
So, he accomplished the onerous task of representation (of the Prophet),

نَاهِضاً بِهَا

nahidan biha
carrying it perfectly,

وَمُضْطَلِعاً بِحَمْلِهَا

wa mudtaliAn bihamliha
and undertaking the responsibility of bearing it.

لَمْ يَعُثُرْ فِي مُشْكِلٍ

lam ya`thur fi mushkilin
He neither slipped in any problematic action

وَلَا هَفَا فِي مُعْضِلٍ

wa la hafa fi mu`dilin
nor did he fail to solve any complexity.

بَلْ كَشَفَ الْغُمَّةَ

bal kashafa alghummata
Rather, he relieved all agonies,

وَسَدَّ الْفُرْجَةَ

wa sadda alfurjata
sealed the loopholes,

وَأَدَّى الْمُفْتَرَضَ

wa adda almuftarada
and fulfilled the required.

اللَّهُمَّ فَكَمَا أَقْرَرْتَ نَازِرَ نَبِيِّكَ بِهِ

allahumma fakama aqrarta nazira nabiyyika bihi
O Allah, just as You made him a source of delight for Your Prophet,

فَرَّقِهِ دَرَجَتَهُ

faraqqihi darajatahu
so also (please) raise him to the most elevated position,

وَاجْزِلْ لَدَيْكَ مَثُوبَتَهُ

wa ajzil ladayka mathubatahu
give him the most fitting reward that suits him,

وَصَلِّ عَلَيْهِ

wa L'alli Alayhi
bless him,

وَبَلِّغْهُ مِنَّا تَحِيَّةً وَسَلَامًا

wa ballighhu minna tahiyyatan wa salaman
convey our greetings and salutations to him,

وَأْتِنَا مِنْ لَدُنْكَ فِي مَوَالِيهِ فَضْلاً وَإِحْسَاناً

wa atina min ladunka fi muwalatihi fadlan wa ihsanan
and give us, on account of our love for him, from You bounties, favors,

وَمَغْفِرَةً وَرِضْوَاناً

wa maghfiratan wa ridwanan
amnesty, and approval.

إِنَّكَ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

innaka dhu alfadli alAzimi
Verily, You are the Lord of superabundant favors.

You may then offer the Ziyarah Prayer. When you accomplish, you may say the following prayer:

يَا ذَا الْقُدْرَةِ الْجَامِعَةِ

ya dha alqudrati aljamiAti
O Lord of omnipotent power!

وَالرَّحْمَةِ الْوَاسِعَةِ

walrahmati alwasiAti
O Lord of all-inclusive mercy!

وَالْمِنَّنِ الْمُتَتَابِعَةِ

walminani almutatabiAti
O Lord of successive favors!

وَالْأَلَاءِ الْمُتَوَاتِرَةِ

wal-ala'i almutawatirati
O Lord of uninterrupted bounties!

وَالْأَيْدِي الْجَلِيلَةِ

wal-ayadi aljalilati
O Lord of magnificent bestowals!

وَأَمْوَهِبِ الْجَزِيلَةَ

walmawahibi aljazilati
O Lord of abundant conferrals!

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ الصَّادِقِينَ

L'ali Ala muhammadin wa ali muhammadin al'L'adiqina
(Please do) send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad the veracious ones,

وَأَعْطِنِي سُؤْلِي

wa a`tini su'li
grant me that which I ask from You,

وَأَجْمَعْ شَمْلِي

wajma` shamli
re-unify me (with my family),

وَلُمَّ شَعْتِي

wa lumma shaAthi
unite me (with my family),

وَزَكِّ عَمَلِي

wa zakki Amali
purify my deeds,

وَلَا تُزِغْ قَلْبِي بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنِي

wa la tuzigh qalbi ba`da idh hadaytani
cause not my heart to stray after You have guided me,

وَلَا تُزِلَّ قَدَمِي

wa la tuzilla qadami
cause not my footstep to slip,

وَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ أَبَدًا

wa la takilni ila nafsi tarfata Aynin abadan
never refer me to myself even for a time as short as a wink of an eye,

وَلَا تُخَيِّبْ طَمَعِي

wa la tukhayyib tama`i
disappoint not my desire,

وَلَا تُبْدِ عَوْرَاتِي

wa la tubdi Awrati
expose not my private parts,

وَلَا تَهْتِكْ سِتْرِي

wa la tahtik sitri
disclose not my covering,

وَلَا تُوحِشْنِي وَلَا تُؤْيِسْنِي

wa la tuhishni
cause me not to feel lonely, despair me not,

وَ كُنْ بِي رَأُوفاً رَحِيماً

wa la tu'yisni
be to me kind and merciful,

وَأَهْدِنِي وَزَكِّنِي

wa kun bi ra'ufan rahiman
guide me (to the right path), make me grow,

وَ طَهِّرْ نِي وَصَفِّئِي

wahdini wa zakkini
purify me, cleanse me,

وَ أَصْطَفِنِي وَ خَلِّصْنِي وَ اسْتَخْلِصْنِي

wa tahhirni wa L'affini
dedicate me to You, select me, render me suitable,

وَ اصْنَعْنِي وَ اصْطِنَعْنِي

wa L'tafini wa khalliL'ni wastakhliL'ni
arrange me for You alone, attach me to Yourself,

وَقَرِّبْنِي إِلَيْكَ وَلَا تُبَاعِدْنِي مِنْكَ

waL'na`ni waL'tani`ni

draw me near You, take me not far away from You,

وَالطَّفُ بِي وَلَا تَجْفُنِي

wa qarribni ilayka wa la tuba`idni minka

be kind to me, do not turn away from me,

وَاکْرِمْنِي وَلَا تُهِنِّي

waltuf bi wa la tajfuni

honor me, do not humiliate me,

وَمَا أَسْأَلُكَ فَلَا تَحْرِمْنِي

wa akrimni wa la tuhinni

do not deprive me of all that which I ask from You,

وَمَا لَأَسْأَلُكَ فَأَجْمَعُهُ لِي

wa ma as'aluka fala tahrirmi

and give me altogether all that which I have not asked from You.

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

wa ma las'aluka fajma`hu li

(Please do all that) in the name of Your mercy, O most merciful of all those who show mercy.

وَأَسْأَلُكَ بِجُرْمَةِ وَجْهِكَ الْكَرِيمِ

birahmatika ya arhama alrrahimina

I also beseech You in the name of the sacredness of Your Honorable Face,

وَبِجُرْمَةِ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ

wa as'aluka bihurmati wajhika alkarimi

the sanctity of Your Prophet Muhammad,

صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ

wa bihurmati nabiyika muhammadin

may Your blessings be upon him and upon his Household,

وَبِحُرْمَةِ أَهْلِ بَيْتِ رَسُولِكَ

Lalawatuka Alayhi wa alihi
and the sanctity of Your Prophets Household;

أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيٍّ

wā'bihurmati ahli bayti rasulika
namely, Ali the Commander of the Faithful,

وَالْحُسَيْنِ وَالْحُسَيْنِ

amiri almu'minina Aliyyin
al-Hasan, al-Husayn,

وَعَلِيِّ وَ مُحَمَّدٍ

walhasani wā'husayni
Ali, Muhammad,

وَجَعْفَرٍ وَمُوسَى

wa Aliyyin wa muhammadin
Ja`far, Musa,

وَعَلِيِّ وَ مُحَمَّدٍ

wa ja`farin wā' musa
Ali, Muhammad,

وَعَلِيِّ وَ الْحُسَيْنِ

wa Aliyyin wa muhammadin
Ali, al-Hasan,

وَالْخَلْفِ الْبَاقِي

wa Aliyyin walhasani
and the Remaining Successor;

صَلَوَاتِكَ وَبَرَكَاتِكَ عَلَيْهِمْ

walkhalafi albaqi
may Your benedictions and blessings be upon them all,

أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ

L'alawatuka wa barakatuka Alayhim
(I beseech You in their names) to send blessings upon all of them,

وَتُعَجِّلَ فَرَجَ قَائِمِهِمْ بِأَمْرِكَ

an tuL'alliya Alayhim ajma`ina
hasten the Relief of their Rising Imam by Your permission,

وَتَنْصُرَهُ وَتَنْتَصِرَ بِهِ لِدِينِكَ

wa tuAjjila faraja qa'imihim bi'amrika
support him, betake him as the means of victory of Your religion,

وَتَجْعَلَنِي فِي جُمْلَةِ النَّاجِينَ بِهِ

wa tanL'urahu wa tantaL'ira bihi lidinika
and include me with those who shall be redeemed through him

وَالْمُخْلِصِينَ فِي طَاعَتِهِ

wa tajAlani fi jumlati alnnajina bihi
and those who act sincerely in obedience to him.

وَاسْأَلْكَ بِحَقِّهِمْ

walmukhliL'ina fi taAtihi
I also beseech You in the name of their right

لَمَّا اسْتَجَبْتَ لِي دَعْوَتِي

wa as'aluka bihaqqihim
to respond to my prayer,

وَقَضَيْتَ لِي حَاجَتِي

lamma istajabta li da`wati
grant me my needs,

وَاعْطَيْتَنِي سُؤْلِي

wa qadayta li hajati
answer my requests,

وَكَفَيْتَنِي مَا أَهَمَّنِي

wa a`taytani su'li
and save me from whatever aggrieves me

مِنْ أَمْرِ دُنْيَايَ وَآخِرَتِي

wa kafaytani ma ahammani
from the affairs of this world as well as the world to come.

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

min amri dunyaya wa akhirati
O most merciful of all those who show mercy!

يَا نُورُ يَا بُرْهَانُ

ya arhama alrrahimina
O Light! O Evident!

يَا مُنِيرُ يَا مُبِينُ

ya nuru ya burhanu
O Granter of light! O Granter of evidence!

يَا رَبِّ أَكْفِنِي شَرَّ الشُّرُورِ

ya muniru ya mubinu
O Lord! (Please do) save me from all evils

وَآفَاتِ الدُّهُورِ

ya rabbi ikfni sharra alshshururi
and from vicissitudes of time.

وَاسْأَلْكَ النَّجَاةَ

wa afati aldduhuri
I also beseech You for redemption

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ

wa as'aluka alnnajata
on the Day when the Trumpet is blown.

You may then pray Almighty Allah for anything you wish.

You may also repeat the following prayer as many times as possible:

يَا عُدَّتِي عِنْدَ الْعُدَدِ

ya `uddati `inda al`udadi
O my means when I lack means!

وَيَا رَجَائِي وَالْمُعْتَمَدَ

wa ya raja'i walmu`tamadu
O my hope and my trust!

وَيَا كَهْفِي وَالسَّنَدَ

wa ya kahfi walssanadu
O my haven and my support!

يَا وَاحِدُ يَا أَحَدُ

ya wahidu ya ahadu
O One! O One and Only!

وَيَا قُلُّ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ

wa ya qul huwa allahu ahadun
O (described in) "Say: He is Allah, the One."

أَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ بِحَقِّ مَنْ خَلَقْتَ مِنْ خَلْقِكَ

as'aluka allahumma bihaqqi man khalaqta min khalqika
I beseech You in the name of those whom You created from among Your creations

وَلَمْ تَجْعَلْ فِي خَلْقِكَ مِثْلَهُمْ أَحَدًا

wa lam tajAl fi khalqika mithlahum ahadan
but You have not made anyone to be like them at all,

صَلِّ عَلَىٰ جَمَاعَتِهِمْ

Lalli Ala jamaAtihim...
(please do) send blessings upon them all...

You may now submit your requests (before Almighty Allah).

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ

allahumma L'ali Ala Aliyyi bni muhammadin

O Allah, (please) send blessings upon Ali the son of Muhammad,

وَصِيِّ الْأَوْصِيَاءِ

waL'iyi al-awL'iya'i

the successor of the Successors,

وَإِمَامِ الْأَتْقِيَاءِ

wa imami al-atqiya'i

the leader of the pious,

وَخَلْفِ أَيْمَّةِ الدِّينِ

wa khalafi a'immati alddini

the descendant of the leaders of the religion,

وَالْحُجَّةَ عَلَى الْخَلَائِقِ أَجْمَعِينَ

walhujjati Ala alkhala'iqi ajma`ina
and the argument against all of the creatures.

اللَّهُمَّ كَمَا جَعَلْتَهُ نُورًا يَسْتَضِيءُ بِهِ الْمُؤْمِنُونَ

allahumma kama jaAltahu nuran yastadi'u bihi almu'minuna
O Allah, as You have made him the source of light from which the believers derive light,

فَبَشَّرَ بِالْجَزِيلِ مِنْ ثَوَابِكَ

fabashshara biljazili min thawabika
and so he conveyed the good tidings of Your abundant reward,

وَأَنْذَرَ بِالْأَلِيمِ مِنْ عِقَابِكَ

wa andhara bil-alimi min `iqabika
warned against Your painful punishment,

وَحَذَّرَ بِأَسَاكَ

wa hadhdhara ba'saka
notified against Your prowess,

وَذَكَّرَ بِآيَاتِكَ

wa dhakkara bi'ayatika
reminded of Your sings,

وَاحْلَلَ خَلَاكَ

wa ahalla halalaka
rendered legal that which You have deemed legal,

وَحَرَّمَ حَرَامَكَ

wa harrama haramaka
rendered illegal that which You have deemed illegal,

وَبَيَّنَ شَرَائِعَكَ وَفَرَائِضَكَ

wa bayyana shara'iAka wa fara'idaka
explained Your laws and the duties towards You,

وَحَضَّ عَلَىٰ عِبَادَتِكَ

wa hadda Ala `ibadatika
encouraged on servitude to You,

وَأَمَرَ بِطَاعَتِكَ

wa amara bitaAtika
enjoined obedience to You,

وَنَهَىٰ عَنِ مَعْصِيَتِكَ

wa naha An ma`Liyatika
and forbade disobedience to You,

فَصَلِّ عَلَيْهِ

faL'ali Alayhi
so also (please) bless him

أَفْضَلَ مَا صَلَّيْتَ عَلَىٰ أَحَدٍ

afdala ma L'allayta Ala ahadin
with the most favorite blessings that You have ever bestowed

مِنْ أَوْلِيَائِكَ وَذُرِّيَّةِ أَنْبِيَائِكَ

min awliya'ika wa dhurriyyati anbiya'ika
upon any of Your intimate servants and descendants of Your Prophets.

يَا إِلَهَ الْعَالَمِينَ

ya ilaha alAlamina
O God of the Worlds!